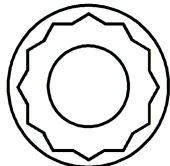


|                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---|-------|-------------|---|-----|----------|---|-----|---------|---|---|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>594.160</b>                                                          | <br>Das Original |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                      | passend für / suitable for                                              |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                      | adaptable à / adaptable a                                               |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Hyundai / Kia</b>                                                    |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                      | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
|                                                                                                                                 | <table><tr><td>⑥</td><td>②</td><td>③</td><td>⑦</td></tr><tr><td>⑤</td><td>①</td><td>④</td><td>⑧</td></tr><tr><td>⑧</td><td>④</td><td>①</td><td>⑤</td></tr></table>  |                                                                         |                                                                                                   | ⑥                                     | ② | ③     | ⑦           | ⑤ | ①   | ④        | ⑧ | ⑧   | ④       | ① | ⑤ |
| ⑥                                                                                                                                                                                                                | ②                                                                                                                                                                                                                                                    | ③                                                                       | ⑦                                                                                                 |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| ⑤                                                                                                                                                                                                                | ①                                                                                                                                                                                                                                                    | ④                                                                       | ⑧                                                                                                 |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| ⑧                                                                                                                                                                                                                | ④                                                                                                                                                                                                                                                    | ①                                                                       | ⑤                                                                                                 |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| <table><tr><td>Anziehen/</td><td>*</td><td>25 Nm</td></tr><tr><td>Tightening/</td><td>➤</td><td>60°</td></tr><tr><td>Serrage/</td><td>➤</td><td>45°</td></tr><tr><td>Apriete</td><td></td><td></td></tr></table> |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |                                                                                                   | Anziehen/                             | * | 25 Nm | Tightening/ | ➤ | 60° | Serrage/ | ➤ | 45° | Apriete |   |   |
| Anziehen/                                                                                                                                                                                                        | *                                                                                                                                                                                                                                                    | 25 Nm                                                                   |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| Tightening/                                                                                                                                                                                                      | ➤                                                                                                                                                                                                                                                    | 60°                                                                     |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| Serrage/                                                                                                                                                                                                         | ➤                                                                                                                                                                                                                                                    | 45°                                                                     |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| Apriete                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| <b>Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion</b>                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| ✱                                                                                                                                                                                                                | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden                                                                                                                                                                                                                | use new cylinder head bolts                                             | utiliser des vis neuves                                                                           | emplar tornillos nuevos               |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| ★                                                                                                                                                                                                                | Warmlauf (80°C)                                                                                                                                                                                                                                      | warm up time (80°C)                                                     | chauffage (80°C)                                                                                  | calentamiento (80°C)                  |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| □                                                                                                                                                                                                                | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen                                                                                                                                                                                                          | loosen and tighten each bolt                                            | deserrer et serrer vis par vis                                                                    | aflojar y apretar tornillo a tornillo |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| ●                                                                                                                                                                                                                | Setzzeit                                                                                                                                                                                                                                             | relaxation time                                                         | durée de tassement                                                                                | tiempo de espera                      |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| ➤                                                                                                                                                                                                                | Drehwinkel                                                                                                                                                                                                                                           | torque angle                                                            | angle de serrage                                                                                  | ángulo de giro                        |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| Mot.: G6BA-G<br>2,7 Ltr. V6 Delta<br><br>mounting position: right<br>Ø: 88,5mm / ⚓: 0,35mm<br><br>Hyundai Coupe, Santa Fe, Trajet,<br>Sonata, Tucson, Kia Sportage                                               |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |                                                                                                   |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         | <b>*594.160*</b>                                                                                  |                                       |   |       |             |   |     |          |   |     |         |   |   |